

від 27.03.2025 протокол № 3
(нова редакція від 29.05.2025 протокол № 5)
Голова Вченої ради
Наталія ВІННІКОВА
Київськ

На базі:

ступеня бакалавра

НАВЧАЛЬНИЙ ПЛАН

підготовки здобувачів вищої освіти за освітньо-професійною програмою

2.B11.041.02 Переклад (англійська мова)

денна форма навчання

І. Графік освітнього процесу

[illegible]

Примітка:  Теоретичне навчання  Екзаменаційні сесії  Канікули  Перекладацька (виробнича) практика  Написання магітерської роботи

O
M

 Підсумкова атестація

III. План освітнього процесу

№ з/п	Назва дисципліни	Розподіл за семестрами			Обсяг роботи студента, годин										Розподіл кредитів за курсами і семестрами			
					Загальний обсяг		з них								1 курс		2 курс	
		Екзамен	Залік	Курсова робота	годин	кредитів	контактні					підготовка та проходження контрольних заходів		самостійна робота	1	2	3	4
							Разом	лекції	практичні	семінарські	лабораторні	модульний контроль	семестровий контроль		тижнів теоретичного навчання			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
I. Обов'язкова частина																		
1. Навчальні дисципліни																		
ОД.1	Цифрова філологія		1		120	4	48	8	40			8		64	4			
ОД.2	Методологія та організація філологічних досліджень		1		120	4	32	8	24			8		80	4			
ОД.3	Сучасні студії в перекладознавстві	1			120	4	32	8	24			8	30	50	4			
ОД.4	Комунікативні стратегії української мови		1		120	4	40	8	32			8		72	4			
ОД.5	Теорія міжкультурної комунікації	1			120	4	32	12	20			8	30	50	4			
ОД.6	Художня література і переклад	2	1		120	4	32	12	20			8	30	50	4			
ОД.7	Наукова англійська мова і переклад	2,3	1		360	12	144		144			8	30	50	2	2		
ОД.8	Професійні аспекти перекладу	2,4	1,3		480	16	192		192			24	60	132	4	4	4	
ОД.9	Аудіовізуальний переклад	2			180	6	72		72			32	60	196	4	4	4	4
ОД.10	Сучасні ІКТ в перекладі		2		120	4	32		16		16	12	30	66		6		
ОД.11	Інституційний переклад	4	2,3		360	12	144		144			24	30	162		4	4	4
ОД.12	Реалізація перекладацьких проєктів		4		120	4	32	8	24			8		80				4
Всього		9	11	0	2340	78	832	64	752	0	16	156	270	1082	30	24	12	12
2. Практика																		
ОП.1	Перекладацька практика (виробнича / без відриву)		3,4		180	6								180			3	3
Всього		0	2	0	180	6	0	0	0	0	0	0	0	180	0	0	3	3
3. Атестація																		
ОА.1	Підготовка та захист кваліфікаційної магістерської роботи	3,4			180	6								180			3	3
ОА.2	Кваліфікаційний екзамен	4			0	0								0				
Всього		0	0	0	180	6	0	0	0	0	0	0	0	180	0	0	3	3
Разом за обов'язковою частиною		9	13	0	2700	90	832	64	752	0	16	156	270	1442	30	24	18	18
II. Вибіркова частина																		
4.1. Вибірковий блок - "Усний переклад"																		
ВС.1.1	Техніка усного перекладу		2,3,4		540	18	180		180			36		324		6	6	6
ВС.1.2	Усний аспектний переклад		3,4		180	6	54		54			12		114			3	3
ВС.1.3	Основи синхронного перекладу		3,4		180	6	54		54			12		114			3	3
Разом за вибірковою частиною		0	7	0	900	30	288	0	288	0	0	60	0	552	0	6	12	12

4.2 Вибірковий блок - "Конференц-Переклад"

BC.2.1	Теорія і практика усного перекладу		2,3,4		540	18	180		180			36		324		6	6	6
BC.2.2	Послідовний переклад		3,4		180	6	54		54			12		114			3	3
BC.2.3	Синхронний переклад		3,4		180	6	54		54			12		114			3	3
Разом за вибірковою частиною		0	7	0	900	30	288	0	288	0	0	60	0	552	0	6	12	12

4.3 Вибірковий блок - "Письмовий переклад"

BC.3.1	Техніка письмового перекладу		2,3,4		540	18	180		180			36		324		6	6	6
BC.3.2	Жанрові теорії перекладу		3,4		180	6	54		54			12		114			3	3
BC.3.3	Художній переклад		3,4		180	6	54		54			12		114			3	3
Разом за вибірковою частиною		0	7	0	900	30	288	0	288	0	0	60	0	552	0	6	12	12

4.4. Вибірковий блок - Вибір з каталогу курсів

BC.4	(студент обирає дисципліни на відповідну кількість кредитів)		2-4		900	30	300		300			60		540		6	12	12
Разом за вибірковою частиною		0	7	0	900	30	300	0	300	0	0	60	0	540	0	6	12	12
Разом за навчальним планом		9	20	0	3600	120	1120	64	1040	0	16	216	270	1994	30	30	30	30

Зведена таблиця

Розподіл по семестрам														Разом	1 сем	2 сем	3 сем	4 сем
Кількість аудиторних годин на тиждень														17	16	18	18	18
Кількість кредитів ECTS														120	30	30	30	30
Кількість екзаменів														9	2	4	1	2
Кількість заліків														20	6	3	6	5
Виробничі практики, тижнів														4			2	2
Підготовка (написання) магістерської роботи, тижнів														4			2	2
Підсумкова атестація, тижнів														2				2

Навчальний план складено з урахуванням затвердженого стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 "Філологія" для другого (магістерського) рівня вищої освіти (наказ МОН України від 20.06.2019 № 871)

Затверджено на засіданні Вченої ради Факультету романо-германської філології
Протокол № 3 від 18.03.2025

Голова Вченої ради, декан Факультету  Валентина ЯКУБА

Гарант освітньої програми  Надія ГЛАДУШ

Погоджено
НМЦ стандартизації та якості освіти

"26" "05" 2025  Євген АНТИПІН